

лось только 8 (4—11). Замѣтимъ, что аналогичные тексты, также съ арабской терминологіей, встрѣчаются и среди эіопскихъ рукописей.

G. Steindorff. *Koptische Grammatik* (Porta linguarum Orientalium XIV): 2 Auflage. Berl. 1904.—Христоматія и діалектологія составляютъ особую книгу.

W. Spiegelberg. *Koptische Miscellen* XII—XXI. Recueil de travaux, XXVI.—Замѣтки граматическаго и лексическаго характера.

Рецензїи появились на слѣдующія книги:

Balestri, *Sacrorum Bibliorum fragmenta* (см. Виз. Врем. XI, 357). Рецензія Н. Н. Глубоковскаго въ Странникѣ 1904, VII, стр. 1000—2.

C. Schmidt, *Acta Pauli* (см. *ibid.* 358). Рецензія **Harnack'a** въ *Theol. Lit.-Zeitung* 1904, 322; **Dobschütz'a** въ *Deutsche Litteraturzeit.*, 1904, 458; **Leipoldt'a** въ *Zeitschr. d. Deutsch. Morgenl. Gesell.* 1904, 920—925; **Fr. A. Deiber** въ *Revue Biblique* 1904, 443—448.

Strzygowski, *Koptische Kunst.* Рецензія **Furtwängler'a** въ *Berl. Philol. Wochenschrift* 1903, 946; **Crum'a** въ *Litter. Zentralblatt* 1904, 1005; **Diez'a** дъ *Byzant. Zeitschr.* XIII, 541.

Seymour-de-Ricci, *Les études Coptes en Russie.* *Revue Archéologique* 1903, II, 302. Подробный обзоръ трудовъ О. Э. Ф. Лемма и перечень работъ другихъ русскихъ ученыхъ, посвященныхъ христіанскому Египту, кромѣ Преосв. Порфирія и В. В. Болотова.

Leipoldt, *Schenute von Atripe* (см. Виз. Врем. XI, 352). Рецензія Р. Р. въ *Analecta Bollandiana* XXIV (1905), 144—147.

Б. Эіюпія.

ИСТОРІЯ. АГІОЛОГІЯ.

C. Conti Rossini. *Il Gadla Filpos e il Gadla Yohannes di Dabra Bizan.* *Atti della R. Accademia dei Lincei. Serie V, vol. VIII* (1903), pp. 62—170.

Давно ожидавшееся изданіе найденныхъ Conti Rossini въ Бизанскомъ монастырѣ Эритреи житій препод. Филиппа и Іоанна (см. Виз. Врем. XI, 373) наконецъ передъ нами, со введеніемъ и примѣчаніями издателя, оказавшаго столько услугъ изученію Эіюпіи.—Рукопись, въ которой помѣщены житія, относится къ XV в. Авторъ житія Іоанна утверждаетъ, что онъ былъ очевидцемъ жизни своего святого; житіе Филиппа, учителя Іоанна, упоминая лишь мимоходомъ о послѣднемъ, а также въ духовной генеалогіи настоятеля останавливаясь на третьемъ преемникѣ Филиппа, не можетъ также отстоять отъ времени святого на большое количество времени. Такимъ образомъ данныя житія принадлежать къ числу наиболѣе древнихъ памятниковъ эіопской агіографіи. Они предназначены для чтенія въ церкви, и житіе Филиппа для этой цѣли даже раздѣлено на 12 частей по числу мѣсяцевъ. Стиль ихъ гомилетическій; они богаты панигирическими отступленіями и библейскими цитатами, вслѣдствіе чего крайне растянуты: первое занимаетъ въ рукописи 60 листовъ, второе—47 при 23 строкахъ на страницѣ. Житіе Филиппа дано *in extenso*; житіе Іоанна—въ выдержкахъ.

Филиппъ былъ сыномъ князя (макванена) изъ племени Янкаре (между Маребомъ и Аксумомъ), по имени Ярдеана-Эгзіэ. Онъ родился по обѣтованію Архангела Гавріила и еще до рожденія его препод. Евстаоій заочно предрекъ его святость, пропаганду своего ученія при дворѣ и мученичество. Рожденіе его, при необычайныхъ обстоятельствахъ, было «9-го тишири, въ воскресенье въ 11 часовъ ночи... въ 6811(?) г. отъ Адама (=1319), въ царствованіе Амда-Сіона». Крестили его въ день ап. Филиппа «18 кануна» (14 ноября). Мать его, Магдалавитъ, отдала его на обученіе священнику, а потомъ отправила въ пустыню. Гавріиль направилъ его въ монастырь Цараби къ ученику Евстаоія Бакимосу (= *Викима*), который и постригъ его. Отсюда Филиппъ отправился въ Афа-Гѣхгѣхъ (въ обл. Сирэ), гдѣ подвизался вмѣстѣ съ пустынникомъ Самуиломъ, затѣмъ въ пустыню Баракѣ въ мѣстность «Великій Холмъ», гдѣ постился до такой степени, что Арх. Гавріиль долженъ былъ сойти и укрѣплять его. Животныя и звѣри пустыни почитали его и служили ему: дикій быкъ перенесъ его въ землю Текула, а левъ выкопалъ ровъ. Отсюда перешелъ въ дикую пустыню Дубанэ (у верховьевъ Чокомте, притока Мареба), гдѣ продолжалъ свои подвиги и удостоивался небесныхъ явленій. Наконецъ Арх. Гавріиль велѣлъ ему прекратить отшельничество и учить другихъ. Св. Троица въ видѣ трехъ странниковъ путеводила его въ монастырь аввы Абсади, извѣстнаго ученика Евстаоія, основателя Дабра-Марьямъ. Въ монастырѣ было еще мало монаховъ. Его радушно приняли; ангель по молитвѣ Абсади открылъ послѣднему святость Филиппа, а Филиппу — относительно Абсади. Они рѣшили идти въ пустыню, оставивъ монаховъ. Послѣ подвиговъ въ разныхъ мѣстахъ и видѣній, они вмѣстѣ ходили къ Өомѣ, родителю Абсади. Затѣмъ къ нимъ стали собираться новые ученики: Лука, Исахлана-Крестосъ, Габръ-Херъ, спутникъ Евстаоія, Иебаркана-Крестосъ: Они пошли въ землю Гуадѣ, гдѣ выстроили келью. Однажды Меркурій, Абсади и Филиппъ высказывали другъ другу желанія. Первый хотѣлъ, чтобы на его гробѣ творились чудеса; второй — имѣть много чадъ; третій — «утвердить монастырь свой, чтобы твердъ былъ въ немъ уставъ мой, а чада творили правду и выходя не, ставили себѣ по одиночкѣ дома (для потребностей пропитанія)». Потомъ пришли: Иебаркана-Крестосъ, Габръ-Херъ, Андрей, Өаддей, Зена-Петросъ, Іоаннъ Камѣ, Іоаннъ, Іеремія, Исаакъ, Антоній, Павелъ, Гансеа Махденъ, Варооломей, Исаія, Матоій. Радуга указала имъ мѣсто будущаго монастыря; водимые ею Іеремія и Габръ-Херъ вошли на Дабра-Бизанъ, тогда еще Гарамы, «въ одномъ днѣ пути отъ Чермнаго моря» (*Ėrētrā*). Дикость горы не остановила Филиппа: онъ поселился на ней съ учениками, изгнавъ предварительно бѣсовъ, которые ушли въ пучину Эриореи, «куда предварилъ ихъ Фараонъ». Послѣ чудеснаго умноженія пищи, Богъ подарилъ для продовольствія обители землю къ югу отъ горы. Филиппъ, по совѣту Абсади, сталъ принимать сиротъ и безпомощныхъ старцевъ «да укрѣпится ихъ ради монастырь и благосло-

вить его Богъ». Когда оказался недостатокъ въ одеждахъ, прибылъ въ монастырь богатый владѣлецъ стада; онъ постригся и отказалъ свое имущество обители. Въ то же время монахи стали обрабатывать землю. Иисусъ Христосъ съ архангелами посѣтилъ обитель и далъ ей обѣтованіе, между прочимъ не быть въ плѣну у враговъ и невѣрныхъ.— Затѣмъ Филиппъ началъ вводить уставъ Евстаѳія, изложеніе котораго занимаетъ цѣлый отдѣлъ мѣсяца якатита: «въ воскресную ночь стойте и молитесь; не спите до разсвѣта, ибо симъ разрѣшится немногое изъ грѣховъ, которые вы сотворили. Неукоснительно читайте и толкуйте главу ученія и собранія книгъ (можетъ быть соборныя посланія) въ субботы и воскресенья и въ праздники, которые мы чтимъ: ради этого минуетъ васъ напасть дневная; если пренебрежете, будетъ вамъ въ грѣхъ. Во время часовъ ходите въ церковь и молитесь; если не пойдете къ полунощницѣ и заутренѣ, не приобщайтесь. Во всѣ дни живота вашего поститесь. Если кому помѣшаетъ болѣзнь, или онъ будетъ посланъ на трудную работу, пусть власть имѣющій отпустить его и разрѣшить постъ ему. Поста іудейскаго не соблюдайте. Не ѣшьте тучнаго въ среду и пятокъ; въ постъ пасхальный не вкушайте рыбы, въ монастырѣ нашемъ не пейте севѣ и не приправляйте тминомъ. Въ страстную седмицу, въ понедѣльникъ поститесь, не вкушая хлѣба и воды, въ пятокъ — плачьте отъ утра до вечера, читайте и поклоняйтесь; въ павечеріе Пасхи поститесь до вечера, чтите этотъ день и дѣлайте поклоны. Въ седмицу Пасхи творите праздникъ въ веселии, болѣе всѣхъ праздниковъ, въ ѣдѣ и питіи. И въ Пятидесятницу не поститесь и не дѣлайте поклоновъ, чтите праздникъ сорокового дня и день пятидесятый, какъ Пасху, тщательно, въ ѣдѣ и питіи, неукоснительно, неупустительно, какъ повелѣли Апостолы. И праздникъ Вочеловѣченія 29 магабита (25 марта) чтите, какъ повелѣли Апостолы; чтите праздники Сына и праздники Владычицы нашея Маріи, и праздникъ Михаила въ хедарѣ, сенѣ и нахасѣ, и праздникъ Гавріила, и праздникъ четырехъ животныхъ, и праздникъ 24 старцевъ небесныхъ; и праздникъ Апостоловъ чтите, и праздники Іакова, брата Господня, Марка, Луки, Климента и праздникъ Стефана въ маскарамѣ и въ терѣ, и праздникъ Георгія, Кирика, 40 воиновъ, и праздникъ Креста и память отца нашего Евстаѳія, молитесь молитвами Іоанна и творите поминовеніе почившаго брата вашего въ сороковой день всѣ 300 поклоновъ въ честь его, и въ книгу поминовенія дважды запишите его, и каждый годъ поминайте его кажденіемъ и литургіей. Не говорите съ женщиной наединѣ и не приносите въ монастырь нашъ женскихъ рукодѣлій, кромѣ сшитаго и скудельныхъ сосудовъ; отнюдь не вводите женщины, самки мула и ослицы. Не приобрѣтайте стяжанія безъ вѣдома настоятеля, не кляните и не ругайтесь, не выходите по одиночкѣ, но только съ братьями. Не ѣшьте мяса и не пейте сикера кромѣ болѣзни. Рыбы, именуемой *batakāj* не ѣшьте. Послѣ вечера пятницы не жарьте и ничего не дѣлайте, какъ написано, и не поручайте жарить для себя. Въ субботы не продавайте и

не покупайте, не празднословьте и не давайте продающему вамъ. Не препирайтесь въ монастырскихъ дѣлахъ съ настоятелемъ, а совѣтуйте ему, и если онъ будетъ противиться вамъ, оставьте ему. Не спорьте и не передавайте слова одного другому, не ходите въ женскій монастырь, не будучи посланы настоятелемъ. Послѣ сна, если поѣли, не пріобщайтесь. Склоняйте голову предъ всѣми, ибо всякъ возносяй себе смрится, а смиряяй себе вознесется. Всегда во всякое время блюдите чистоту тѣлесную отъ нечистоты грѣха. Всякаго пришедшаго странника принимайте, давайте ему келью и подстилку, оmyвайте ноги его и, по мѣрѣ возможности, благотворите ему, и утѣшайте его, если онъ въ скорби. И не скорбите, если они умножатся у васъ, ибо великое благословеніе почиетъ на васъ. Стоя на молитвѣ не думайте о земномъ, не блуждайте мыслями тамъ и сямъ. Во время литургіи не разговаривайте и не переглядывайтесь; очи ваши да взираютъ на небо. И я, стоя на молитвѣ, говорю: «отче Филиппе, возвысь руку мою къ Богу, да восхититъ помышленіе и сердце мое на небо». Если придетъ левъ и злые звѣри спереди или сзади меня и укусятъ меня, не причинить мнѣ боли и не устрашить ужасъ ихъ, ради любви Христа и Маріи, Владычицы моей. Особенно храните твердо въ сердцахъ вашихъ память имени ея во всякое время. Возглашайте словословіе ночью и днемъ. Когда ѣдите, говорите сначала объ имени Владычицы нашей Маріи, но не проповѣдуйте во имя ея, ибо когда вы назовете имя Маріи, падутъ сзади Ангелы на (?) груди свои, ибо славнѣйшая славныхъ она изъ всей твари. Если бы мнѣ сказали: «ради имени Маріи ѣшь навозъ, я бы съѣлъ, и ничто не устало бы меня ради любви ея. Вы же, чада мои, любите ее всѣмъ сердцемъ своимъ и всею крѣпостію вашею и всею душою вашею, не забывайте ее никогда. . . . Если вы будете хранить это, будете святы и благословенны. . . . Прежде всего оберегайте себя отъ кушанья (приготовленнаго?) женщинами и отъ встрѣчъ съ ними, кромѣ пустыни; да не говоритъ монахъ наединѣ съ женщиной. Кто будетъ разговаривать не съ матерью, родившей его, и не съ сестрой единоутробной и не съ родной своей дочерью, а съ посторонней женщиной наединѣ, безъ брата, да будетъ удаленъ изъ собранія братьевъ и подвергнутъ покаянію на двѣ недѣли и 1000 поклоновъ, а если ослушается — изгнанъ изъ монастыря. Отъ мірянъ не принимайте даровъ и милостыни отнюдь, но только въ продажу и вкушая пищу во время странствія. . . .» (далѣе слѣдуетъ рядъ дисциплинарныхъ предписаній и сроки епитимій). . . «Если кто либо сдѣлается монахомъ въ нашемъ монастырѣ, онъ не долженъ брать съ собой черезъ годъ ничего изъ имущества своего или своихъ родныхъ кромѣ того, что онъ отдастъ монастырю. Не пріобрѣтайте въ монастырѣ ничего, кромѣ мула и осла, да и это по немощи нашей. Не заставляйте пахать и не пашите въ монастырѣ. . . Кто уйдетъ изъ монастыря въ городъ и проживетъ тамъ недѣлю, да сдѣлаетъ 300 поклоновъ, кромѣ случая болѣзни и страданія. Съ несогласными въ уставѣ

не имѣйте молитвеннаго общенія. Въ монастырѣ не ѣшьте мяса и не пейте вина и сикера отнюдь, при какихъ бы ни было условіяхъ. . . . Во время странствія не ѣшьте въ одиночку, если встрѣтитесь». . . Монастырѣ былъ устроенъ; въ немъ царило единодушіе, благочиніе и общеніе. «И посемъ онъ установилъ имъ канонъ; онъ былъ первымъ, установившимъ въ землѣ Эѳіопской уставъ апостоловъ. Потомъ онъ установилъ имъ правила аввы Пахомія, и такимъ образомъ распредѣлилъ имъ службы ихъ: одни обрабатывали землю своими руками, другіе были при садахъ, иные — при огородѣ, иные пекли хлѣбы; эти были плотниками, эти—писали, эти—вырѣзывали; одни плели корзины, другіе смотрѣли за полями, полными плодовъ. . . . третьи дѣлали ульи для пчелъ, были пришельцы, служившіе монастырю или дому управленія; одни возводили стѣны, другіе мололи, третьи строили, иные служили власть имѣющимъ послѣ настоятеля, иные — больнымъ и странникамъ, а иные — въ церкви. Много было братьевъ, имѣвшихъ эти обязанности, такъ что было девять церквей». Далѣе говорится о новомъ явленіи Спасителя и обѣтованіи Филиппу: «Я сдѣлаю престолъ твой выше всѣхъ, ибо ты усугубилъ празднованіе праздника Утѣшителя, и то, чего я не далъ и не сдѣлалъ для другихъ монаховъ, дарую тебѣ: коня огненнаго, какъ мученику, ибо ты будешь мученикомъ предъ царемъ (страны) Геезъ. И конь твой не такой, какъ другіе, попирающіе землю копытами—у него будутъ крылья и онъ будетъ носиться по высотѣ. . . . быстрѣ молніи и искры огня и мановенія ока». Филиппъ просилъ и о своемъ монастырѣ; Господь спросилъ его: «окружить Мнѣ его огнемъ, водой, или страхомъ»? Филиппъ сказалъ: «огнемъ». Господь отвѣтилъ: «никто не будетъ въ состояніи придти къ тебѣ; я окружу лучше страхомъ, чтобы никто не сдѣлалъ надъ нимъ насилія». — Филиппъ сталъ строить церковь. Ангелы помогали ему, и онъ окончилъ въ 9 мѣсяцевъ; освященіе было 12-го хазира на въ честь Богородицы и при покровительствѣ Архангела Михаила. Филиппъ пожертвовалъ 81 книгу Св. Писанія, написанныя имъ самимъ и его учениками, акты мучениковъ и дѣянія апостоловъ. На освященіе явился Спаситель и принесъ муро и служилъ, апостолы сослужили Ему, Филиппъ былъ за діакона, апостолъ Павелъ читалъ Апостола — и т. п. — Благоустройство и многолюдство обители обезпочило приморскаго владѣтеля, сидѣвшаго на о. Далакъ (sejuma-bāhr), Малика, который послѣшилъ заключить съ нимъ договоръ. Филиппъ выставилъ на видъ его посламъ, что если онъ будетъ брать съ монаховъ подати или пропускную дань, или брать ихъ въ плѣнъ или нападать на нихъ, то онъ сдѣлаетъ море бесполезнымъ для него и его потомковъ. Монастырѣ не даромъ былъ «окруженъ страхомъ». Маликъ не только согласился на условія, но и послалъ указъ подчиниться имъ наibu Массавы, и всѣ сеюмы послѣ него подтверждали договоръ, изложенный въ документѣ, сохраняемомъ въ Дабра-Бизанѣ. Издатель полагаетъ, что договоръ былъ обоюдный, такъ какъ и для приморскихъ князей было важно быть увѣреннымъ въ сво-

бодномъ доступѣ для пословъ и купцовъ съ моря въ Тигре и въ Дебарви, столицу Баръ-нагаша; Дабра-Бизанъ стоялъ какъ разъ на дорогѣ. — Вскорѣ возникло 25 церквей, колоній Дабра-Бизана съ евстаѳіанскимъ уставомъ. Филиппъ убѣждалъ: «не испытывайте птицъ волхвовъ, не гадайте ни по огню, ни по счету звѣздъ и не дѣлайте волхвованія и служеній идоламъ, которыя отдаляютъ человѣка отъ его Творца» Къ нему пришли еще 12 мамхеровъ эіопскихъ: Тавальда Мадхенъ изъ Дабра-Марьямъ, Матоей изъ Мая-Сагла, Даниилъ, Павелъ изъ Эгуэда, Маркъ изъ Адіабо, Матоей изъ Мая-азрафъ («Воды упокоенія»), Тимофеей изъ Альгѣ-бѣрья, Ираклидъ изъ Дагуалэ, Моисей изъ Дабра-Саламъ, Тимофеей изъ Адъ-Габѣ, Матоей изъ Адъ-Кавѣ. И онъ училъ ихъ почитанію обѣихъ субботъ, много наставлялъ, чтобы они чтили ихъ, какъ день воскресный». Увеличеніе братіи заставило подумать о новомъ монастырѣ. Филиппъ послалъ Іеремію и Іебаркана-Эгзіе искать для него мѣсто, что они и исполнили. Попытка мусульманскаго вождя Хетутѣя, истребившаго учениковъ Меркурія, перебить ихъ, не удалась, и онъ самъ погибъ по предсказанію святого. Нововведенія евстаѳіанцевъ стали беспокоить высшія церковныя сферы. Къ Филиппу послали митрополитъ Варѳоломей и царь своихъ пословъ («гласъ царя и гласъ митрополита») съ требованіемъ явиться для диспута относительно «двухъ субботъ». Филиппа сопровождало 120 учениковъ; онъ до самой Амхары проповѣдывалъ свое ученіе. Придворное духовенство (Кāhnata-dabtarā) съ Матоемъ шемāгелэскимъ и Захаріей барбарэскимъ настроили митрополита противъ Филиппа, и онъ спросилъ его: «что за новое ученіе распространяешь ты въ землѣ Эіопской; упраздни и уничтожь субботу». Филиппъ смѣло отвѣчалъ ссылками на Писаніе и апокрифы и особенно на евангельское «іота едина» Варѳоломей послалъ къ царю спросить, что ему дѣлать съ Филиппомъ и, получивъ его въ свое распоряженіе, послѣ тщательныхъ уговоровъ и угрозъ, предалъ пыткамъ: велѣлъ завернуть въ бычачью кожу и бросить въ пустыню на солнечный зной, а учениковъ его, надѣвъ на шею желѣзные кольца, гонять съ мѣста на мѣсто. Когда его страданія стали нестерпимы, Архангелъ Гавріилъ покрылъ его облакомъ. Тутъ Филиппъ далъ обѣтъ апостолу, своему ангелу, творить сугубо память его, если онъ возвратитъ его, и предсказалъ низложеніе и изгнаніе митрополиту. Послѣдній, узнавъ о чудѣ, велѣлъ отправить его на о. Хайкъ св. Стефана. Рассказываются чудеса, сопровождавшія это событіе: озеро возмутилось и взволновалось, «ангелъ пучины» Абдонъ, по требованію озера, вступаетъ въ споръ съ Филиппомъ, который побѣждаетъ его, явивъ небывалое чудо — сжегши озеро огненнымъ дождемъ и проведши учениковъ своихъ, какъ по суху. Объ этомъ сказали царю Давиду, который послалъ просить у Филиппа благословенія. Филиппъ отвѣтилъ: «ты не слушалъ слова моего и не любилъ моего ученія. Благословенный сынъ твой, жемчужина, который родится отъ твоей жены Эгзіе-Кебрѣ и унаслѣдуетъ царство твое, которое останется въ его сѣ-

мени до вѣка и равнаго которому не было и не будетъ по православію, полюбить уставъ мой, почтитъ обитель мою и пожелаетъ чадъ моихъ». Царь предложилъ ему богатые дары, но онъ отказался и только сказалъ: «царь Давидъ! будь православенъ, и Богъ будетъ съ тобою». Предсказалъ онъ смерть и своему противнику акабе-саату Сарака-Берхану, Хайкскому владѣтелю, который требовалъ отреченія отъ субботы, грозя, что онъ не выпуститъ его изъ Хайка: «ты умрешь здѣсь и будешь погребенъ, какъ авва Багу и Крестосъ Моа». Когда онъ, по прореченію, умеръ, жена его послѣшила освободить святого. На встрѣчу послѣдному вышли святые, м. пр. Пантелеимонъ, память котораго поэтому Филиппъ заповѣдалъ справлять въ своемъ монастырѣ. Потомъ встрѣтили его многіе ученики во главѣ съ Иоанномъ и Сарака-Берханомъ, получившими отъ Филиппа особое благословеніе. Мусульманскій сеюмъ Санафэ, по имени Моса, видѣвшій пожаръ озера, послалъ дары ученикамъ святого. Филиппъ однако не сразу вернулся къ нимъ, а провелъ 4 года въ Амхарѣ, пропагандируя Евстаѣянство и творя чудеса. Потомъ онъ ушелъ, взявъ отъ мѣстнаго духовенства въ напутствіе таботь Иисуса. На пути онъ обратилъ въ свою секту жителей Матарэ; жители Эгала также радушно приняли его, и онъ общалъ имъ, что ихъ страны не коснется война. «И такъ остается до сего дня». Въ Сахарти опять онъ встрѣтился съ своимъ врагомъ Матоемъ, который сказалъ ему: «имѣй общеніе въ молитвѣ со всѣми людьми и монахинями, ибо такъ велятъ царь нашъ и митрополитъ нашъ». Святой предрекъ оскудѣніе его монастырю. Въ Дарнобѣ онъ имѣлъ разговоръ о будущемъ своей обители и евстаѣянства съ какимъ то Наоаналомъ, и еще разъ предсказалъ реформу Зара-Якоба. Наконецъ онъ прибылъ въ Дабра-Бизанъ, гдѣ былъ радостно принятъ «чадами», изъ которыхъ одни не мѣняли платья до его прихода, другіе съѣли за время его отсутствія только полхлѣба. Отъ большихъ трудовъ и подвиговъ захворалъ на 83 г. отъ роду. Передъ смертью еще разъ повторилъ евстаѣянскія заповѣди, назначилъ преемникомъ Іоанна, и умеръ 5-го нахасе, удостоившись «завѣта». Житіе заканчивается плачемъ учениковъ.

Іоаннъ происходилъ изъ рода Ахс'а князей (səjum) области Сире. Дѣдъ его, по имени Касо, переселился изъ-за распръ съ родичами въ землю Буръ, гдѣ пріобрѣлъ богатство, стада и помѣстья и «выстроилъ великій городъ» Ахса близъ р. Баласлэ. У сына его Габра-Крестоса, женатаго на Акресья, по молитвамъ родился «святой вселенской» (katolikawi), названный пока Зара-Хайманотъ. Святость его проявилась уже во время беременности матери: во время эпидеміи злокачественной лихорадки многіе избавлялись отъ болѣзни въ домѣ родителей его. Рано лишившись отца, онъ росъ при матери среди многочисленной родни. Встрѣча съ Филиппомъ, проходившимъ недалеко отъ ихъ мѣстопребыванія по пустынѣ Quelqalā, рѣшила его судьбу: онъ, не смотря на мольбы матери, оставилъ ее и ушелъ, будучи 15 лѣтъ отъ роду. Встрѣтившійся съ нимъ монахъ Іона привелъ его въ

Дабра-Бизанъ, причемъ на пути Арх. Михаилъ покрылъ его своими крыльями отъ преслѣдовавшей его родни. Филиппъ его ласково принялъ и отдалъ монаху Исааку для обученія «81 писанію». Юноша скоро научился, его постригли въ монахи съ именемъ Іоанна, и скоро онъ превзошелъ многихъ въ подвижничествѣ. Незадолго до смерти Филиппа ему явился Арх. Гавріилъ и повелѣлъ озаботиться устройствомъ монастырскихъ дѣлъ. Собравъ въ новый годъ своихъ 967 монаховъ, Филиппъ объявилъ имъ о предстоящей разлукѣ и предложилъ выбрать себѣ преемника. Тѣ просили его назначить. Онъ остановился на Іоаннѣ. Среди «меньшинства» поднялся ропотъ; есть старшіе, каковы: Гебаркана-Крестосъ—мученикъ за православную вѣру отъ язычниковъ, Іеремія-чудотворецъ, повелѣвающій облаками и дождями, Фрументій, изведшій воду изъ скалы знаменемъ креста, Сильванъ, омывшій ноги Спасителя, и многіе другіе. Недовольные продолжали роптать и тогда, когда Іоаннъ, послѣ смерти Филиппа, вступилъ въ управленіе монастыремъ. Онъ горячо молился о примиреніи, и оно состоялось, когда страшная чума, уносившая отъ 1 до 6 человѣкъ въ монастырѣ каждый день, была признана непокорными за знаменіе гнѣва Божія; они явились къ настоятелю съ камнями на шеѣ и смирились. Послѣ чумы наступилъ голодъ, но Іоаннъ ослабилъ его бѣдствія, хотя «не просилъ милостыни ни у царей, ни у князей, ни у мірянъ, ни у другихъ монастырей, но молился и испрашивалъ только у Бога». Іоаннъ удостоивался небесныхъ явленій и былъ прозорливъ; послѣднее привлекало въ монастырь многихъ богомольцевъ; онъ творилъ и чудеса, между прочимъ спасъ отъ смерти монаха, упавшаго въ пропасть съ вершины горы Аберъ-Эмба въ землѣ Целамтъ. Въ другой разъ, по его молитвамъ дождь не падалъ 3 года и 6 мѣс. на землю мусульманъ, убившихъ его учениковъ, отправленныхъ для продажи овощей и покупки необходимаго для монастыря. Другихъ, отправленныхъ затѣмъ уже въ область Бараха, онъ, явившись во снѣ, предупредилъ объ опасности ночного нападенія 40 дикарей. Какой то невѣрный князь (макваненъ) Мехмадъ приказалъ своимъ воинамъ привести себѣ въ наложницы монахинь, а молодыхъ монаховъ—для продажи въ обмѣнъ на лошадей. Воины убѣждали его въ безуміи поступка, онъ не слушался. Тогда Іоаннъ послалъ монаха Сарака-Берхана образумить его, называя Навуходносоромъ, Нимродомъ и Тиросидономъ (Şiruşajdān апокр. Маккавеевъ). Когда Мехмадъ не послушался и его, на него напало безуміе, и онъ кончилъ жизнь, упавъ въ огонь.—Когда однажды Іоаннъ объяснялъ ученикамъ житіе св. Макарія Египетскаго, ихъ поразила прозорливость преподобнаго, и они спросили, возможна ли она въ ихъ время. Іоаннъ намекнулъ, что онъ обладаетъ ею.—Одинъ монахъ, поспоривъ съ другимъ, пошелъ къ царю Исааку и наклеветалъ на Дабра-Бизанъ: они служатъ въ субботы и воскресные дни такую литургію, какая служится въ пятницы, и мажутъ свои таботы бычачьимъ жиромъ. Царь сказалъ: «испытай и убѣдись, что это творится въ Эѳіопіи». Монахъ убѣдилъ его, и царь приказалъ каз-

нить Иоанна и всѣхъ чадъ его, а монастырь разрушить. Но приближенные отказались исполнить это повелѣніе, ссылаясь на святость и чудеса Иоанна. Клеветникъ сознался во лжи и его поразила участь Арія. Исаакъ, узнавъ объ этомъ, послалъ въ Дабра-Бизантъ просьбу молиться за себя. Иоаннъ выстроилъ три церкви: Бета-Мармехнамъ въ 72 дня, Бета-Габріэль въ 47 дней и Бета-Микаэль въ 40 дней. Пробывъ настоятелемъ 45 лѣтъ, онъ тихо скончался на 79 году жизни въ ночь послѣ Михайлова дня на 13 хедара (9 ноября), окруженный учениками, которыхъ поучалъ до самой смерти. Настоятелемъ послѣ себя указалъ Сарака-Берхана.

Изложенныя житія имѣютъ большой интересъ для изслѣдователя эіопской старины, открывая ему представителей второго поколѣнія того своеобразнаго религіознаго движенія, которое связано съ именемъ Евстаоія. Теперь мы имѣемъ полную цѣпь житій дѣятелей евстаоіанства до самаго момента его примиренія съ официальной церковью, и данныя ихъ счастливо дополняются свѣдѣніями, сообщенными царемъ Зара-Якобомъ въ его «Книгѣ Свѣта». Намъ представляется, что Конти Россини несо-всѣмъ правъ, полагая, что житіе Филиппа (примѣч. къ f. 47), упоминая только о чествованіи субботы, тенденціозно умалчиваетъ о безпоповствѣ, якобы специфическомъ отличіи первоначальнаго евстаоіанства. Это безпоповство было «по нуждѣ»—евстаоіане не хотѣли принимать священниковъ, рукоположенныхъ митрополитомъ, врагами ихъ ученія и суббота-ствованія; противъ обвиненія въ принципиальномъ безпоповствѣ они возставали всѣми силами (ср. Житіе Евстаоія), и я думаю, что съ ихъ стороны принятіе священниковъ при Зара-Якоба вовсе не было жертвой, такъ какъ въ то время ихъ идеи были приняты церковью. Интересно встрѣтить въ настоящихъ житіяхъ тѣ же наставленія святыхъ, что и въ житіяхъ самого Евстафія и Бецу-Амлака; въ нихъ характерно отношеніе къ «празднику Утѣшителя», къ жизни монаховъ на счетъ мірянъ и постоянный завѣтъ трудиться, причемъ говорится о раздѣленіи труда и спеціальностей и т. п. Есть въ житіи Филиппа мѣста, напоминающія «восьмое чудо» Евстаоія (стр. 360 нашихъ «Изслѣдованій»), возможно, что послѣднее Бизанскаго происхожденія. — Изъ разсказа о Хайкѣ видно, что акабэ-саатъ въ то время не былъ монахомъ, а скорѣе протоіереемъ, духовнымъ княземъ острова, владѣвшимъ монастыремъ не какъ настоятель, а какъ феодалъ. — Не мало и другихъ интересныхъ историческихъ и географическихъ частности сообщаютъ намъ эти памятники; они приближаютъ насъ еще на шагъ и къ рѣшенію общей проблемы о происхожденіи Евстаоіанства. Что оно идетъ не изъ Египта, за это порукой отношеніе къ нему митрополитовъ; оно было мѣстнымъ абиссинскимъ, и притомъ сѣверно-абиссинскимъ продуктомъ, опиравшимся на аксумскія преданія. — Къ изданію текста приложены интересныя примѣчанія, въ которыхъ, по своему похвальному обыкновенію, авторъ, едва ли не лучший знатокъ абиссинскаго сѣвера, даетъ, между прочимъ, столько цѣнныхъ географическихъ указаній. Здѣсь же онъ помѣстилъ двѣ таблицы

духовныхъ родословныхъ монаховъ, идущихъ отъ Ливанія и отъ За-Микаэля Арагани. Въ виду своей наглядности и сравнительной полноты, эти таблицы окажутъ много услугъ изслѣдователямъ.

Conti Rossini. *Gadla Margorēwos seu Acta S. Mercurii.* Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Series II, tomus XXII.—Разборъ будетъ помѣщенъ въ слѣдующей книжкѣ.

Б. Тураевъ. *Аиологическое повѣствованіе о паденіи Аксумскаго царства.* Сборникъ статей въ честь В. И. Ламанскаго. 1904. Стр. 8.—Переводъ одного изъ чудесъ Іареда Сладкопѣвца изъ рукописи 219 коллекціи d'Abbadie, представляющаго совершенно новую версію сказанія о темной эпохѣ въ Абиссиніи VII—XIII вв. Текстъ не изданъ въ виду общаго Conti Rossini изданія полнаго житія для парижскаго «Corpus'a», но присоединены замѣтки историческаго характера.

Pereira. *A Vida de S. Paulo de Thebas primeiro Eremita. Segundo a versão Ethiopica.* Coimbra. 1904. Pp. 68. Instituto, vol. 51.—Эта работа является дополненіемъ къ изданію текста житія препод. Павла Фивейскаго, о которомъ см. Виз. Врем. XI, 376. Здѣсь мы находимъ португальскій переводъ житія съ обширнымъ историко-литературнымъ введеніемъ. Авторъ доказываетъ, что житіе переведено непосредственно съ греческаго въ одномъ изъ египетскихъ монастырей при помощи коптскаго монаха и его арабскаго языка. Эіопскій переводчикъ сдѣлалъ нѣсколько вставокъ не только риторическаго, но и легендарнаго характера. Последнія авторъ, на мой взглядъ не совсѣмъ убѣдительно, считаетъ возникшими подъ влияніемъ рассказовъ о Буддѣ. Авторъ склоненъ даже сблизать имя послѣдняго съ Павломъ (Paula). Далѣе мы находимъ разсужденія о началѣ монашества въ Египтѣ и описаніе монастыря св. Павла по арабскимъ источникамъ и описаніямъ европейскихъ путешественниковъ. Въ концѣ книжки помѣщенъ библиографическій указатель.

E. J. Goodspeed. *The story of Eugenia and Philip.* The American Journal of Semitic Languages and Literatures. Vol. XXI, pp. 37—56.—Критическое изданіе и англійскій переводъ эіопскаго перевода житія св. преподобномученицы Евгеніи по тремъ рукописямъ Британскаго Музея: Orient. 686, 687—8 и 689. Въ основу положена послѣдняя. По содержанію житіе въ общемъ сходно съ греческимъ, латинскимъ и сирійскимъ.

E. J. Goodspeed. *The Epistle of Pelagia.* The American Journal of Semitic Languages and Literatures. Vol. XX, pp. 95—108.—На основаніи тѣхъ же рукописей, что и въ указанной только что работѣ, авторъ даетъ критическое изданіе текста «посланія Пелагіи» съ англійскимъ переводомъ и введеніемъ. «Посланіе» представляетъ просто повѣствованіе объ ап. Павлѣ, который, будучи изгнанъ изъ Кесаріи, наставляетъ въ горахъ христіанскоіи вѣрѣ льва, потомъ возвратившись, воскрешаетъ мертваго и обращаетъ многихъ, въ томъ числѣ царевну Пелагію. Царь приказываетъ сжарить ее въ мѣдномъ быкѣ; видя ея рѣшимость, ея мужъ бросается на мечъ. Конца легенды нѣтъ. Авторъ сравниваетъ ее съ житіями дру-

гихъ Пелагій. Точки соприкосновенія существуютъ между ней и житіемъ Пелагін Тарсійской (у насъ 7-го октября), пострадавшей при Діоклетіанѣ. Легенда такимъ образомъ отнесена ко времени ап. Павла и въ нее включено извѣстное еще Иерониму сказаніе объ обращеніи льва.

ЛИТЕРАТУРА. РУКОПИСИ.

C. Conti Rossini. *I Manoscritti Etiopici della missione Cattolica di Cheren.* Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei. Ser. V, vol. XIII, 233—255 и 261—286. — Во время своего пребыванія въ Керенѣ осенью 1900 г. авторъ составилъ каталогъ эіопскихъ рукописей, принадлежащихъ тамошней римской пропагандѣ. Всѣхъ ихъ оказалось 35; онѣ не раньше XVII в. и даютъ для изслѣдователя абиссинской старины и письменности мало новаго. 12 рукописей заключаютъ въ себѣ библейскія книги ветхаго завѣта съ апокрифами (Энохомъ, Ездрой, Иудиейю, Товитомъ), четверо-евангелія и псалтири съ богослужебными добавленіями. Далѣе слѣдуютъ: служебники (3), погребальный требникъ (авторъ издалъ помѣщаемое въ немъ слово извѣстнаго Саламы), органонъ въ честь Св. Дѣвы, «Красота творенія», богословско-догматическій сборникъ «Керлосъ» (Кириллъ Александрійскій) и «Вѣра отцовъ» (три экз.), творенія Іоанна Златоустаго, Исаака Ниневійскаго, Филоксена Маббугскаго, Севпра Эшмунейскаго, «Старець духовный», чудеса великомуч. Георгія, Арх. Михаила, Синаксарь, сборникъ магическихъ молитвъ. Какъ новое сравнительно съ другими рукописными собраніями слѣдуетъ отмѣтить: 1) Книгу «Фахарастъ», служащую введеніемъ къ «Вѣрѣ Отцовъ» и представляющую родъ церковной исторіи. Оригиналъ ея—арабскій; Эіопіи посвящено нѣсколько вставокъ, передѣланныхъ изъ Севировой исторіи Александрійскихъ патриарховъ. Эти вставки приведены авторомъ съ переводомъ. 2) Житіе преподобнаго Ананіи въ рукоп. 33, содержащей проповѣди на дни Арх. Михаила. Этотъ святой, можетъ быть жившій въ началѣ XVII в., былъ родомъ изъ Марагуза въ области Сараве; постригся въ Дабра-Цараби въ Цера въ восточной части Тигрѣ у аввы Павла, по смерти котораго, не смотря на противодѣйствія, былъ сдѣланъ настоятелемъ. Онъ посѣтилъ Дабра-Бизанъ и царскую резиденцію «по ту сторону Такацы», вѣроятно Гондаръ, потомъ страну Зятѣ, гдѣ убитъ во время набѣга Галласовъ. Мощи его были предметомъ пререканій и переходили изъ рукъ въ руки, пока монахи его обители не унесли ихъ тайно къ себѣ. Но и потомъ жители Сараве украли его черепъ, какъ талисманъ противъ засухи. 3) «Книга моря», родъ географической гадальной книги съ 16 таблицами.

E. J. Goodspeed. *Ethiopic Manuscripts from the collection of Wilberforce Eames.* The Americ. Journ. of Semit Languages. Vol XX, pp. 235—244. — Подробное описаніе пяти рукописей изъ частной коллекціи Mr. Eames. Изъ нихъ—4 самые обыкновенные Псалтири съ добавленіями (въ концѣ

одного помѣщена литургія Діоскора), пятая, — собраніе проповѣдей на дни Арх. Михаила (т. наз. *dersana Mikā'el*) и Рафаила, повѣствованія о чудесахъ этихъ Архангеловъ и молитвословія имъ.

Б. Тураевъ. *Новыя собранія эіопскихъ рукописей въ Пестербургѣ.* Журналъ Мин. Народ. Просв. 1905, № 4, отд. 4 стр. 15—27.—Предварительная замѣтка о коллекціяхъ гг. Орлова и Коріандера, поступившихъ въ Азіатскій Музей Императорской Академіи Наукъ, и собраніи преосв. Александра, имѣющемъ поступить въ Духовную Академію.

E. J. Goodspeed. *An Ethiopic Mss. of Johns Gospel.* The Americ. Journ. of Semitic Languages. XX, pp. 182—185.—Подробное описаніе пожертвованной въ Museum of the Newberry Library въ Чикаго поздней рукописи Евангелія отъ Іоанна. Для характеристики текста приводятся варианты при первой главѣ по сравненію съ изданіемъ Platt.

Das Buch Henoch. *Aethiopischer Text herausgegeben von Dr. Joh. Flemming,* Lpz. 1902. (Texte und Untersuchungen... Gebhardt'a и Harnack'a. N. F. VII B.). Pp. XV+172.—Дильмановское изданіе книги Эноха, сдѣланное по пяти рукописямъ и давно ставшее библиографическою рѣдкостью, не устранило потребности въ новомъ изданіи текста этого важнаго апокрифа, дошедшаго до насъ полностью только въ эіопскомъ обликѣ. Въ 1901 г. д-ръ Флеммингъ издалъ новый переводъ его, а черезъ годъ новое критическое изданіе текста на основаніи 14 рукописей и принявъ въ соображеніе еще 12 рукописей, примыкающихъ относительно текста къ первымъ. Сличеніе рукописей убѣдило издателя, что апокрифъ переведенъ съ греческаго въ V—VI вѣкѣ, и пять изъ использованныхъ имъ рукописей (Брит. Муз. 485—лучшая, Берлинская, d'Abbadie 35 и 55 и Брит. Муз. 491) даютъ текстъ древней редакціи, наиболѣе близкой къ греческому оригиналу; остальные являются представителями новой редакціи, вульгаты, выработанной эіопскими грамотеями. Такимъ образомъ и здѣсь замѣчается явленіе, общее исторіи перевода другихъ библейскихъ книгъ на эіопскомъ языкѣ.

Рецензія: H. Duensing, Götting. gel. Anz. 1903, 623—632.

J. Perruchon et I. Guidi. *Le livre des mystères du ciel et de la terre.* Patrologia Orientalis R. Graffn—F. Nau. T. I, fasc. 1. Paris 1903. Pp. XII+97.—Въ парижской Bibl. National имѣется единственная въ своемъ родѣ эіопская рукопись подъ № 117, содержащая въ себѣ творенія нѣкоего Бахайла-Мякаэля или Зосимы, можетъ быть XV в., каббалистическаго и апокалиптическаго характера. Рукопись эта попала въ Европу еще въ XVII в. и была извѣстна Людольфу, который опровергъ ходившее тогда мнѣніе, будто въ ней заключается книга Эноха. Онъ былъ о ней и ея авторѣ самаго низкаго мнѣнія. Гвиди совершенно основательно оцѣниваетъ ея интересъ для исторіи человѣческой мысли. Настоящее изданіе, сопровождаемое французскимъ переводомъ, обнимаетъ только первую часть рукописи, такъ называемую Книгу неба и земли—мстиво-аллего-

рическое (съ христіанской тенденціей) толкованіе на пятикнижіе («первую Скинію») и на видѣніе Іезекіиля («вторую Скинію»). Въ заключеніе авторъ говоритъ о Христѣ, видѣніи Даниила и Ездры, страшномъ судѣ, монахахъ, антихристѣ и т. п. Изданію предпослана интересная исторія рукописи и краткое обзорѣніе содержанія.

Рецензія: Halévy въ *Revue Sémitique* 1904, 286.

Enno Littmann. *Philosophi Abessini.* Corpus Script. Christianor. Orientalium. Scriptores Aethiopic. Series I. Tomus XXI. Par. 1904, Textus, pp. 64. Versio pp. 67. — Изданіе и переводъ твореній обоихъ абиссинскихъ свободныхъ мыслителей: Зара-Якоба и Вальда-Хейвата (см. Виз. Врем. XI. 370) по рукописи № 215 коллекціи d'Abbadie.

Рецензія: Guérinot въ *Journal Asiatique* 1904, № 3, pp. 541—544.

Б. Тураевъ. *Памятники эіопской письменности.* I. Изслѣдованіе Зара-Якоба. Исповѣдь абиссинскаго свободнаго мыслителя XVII в СПБ. 1904, Стр. 62. (Оттискъ изъ Зап. Вост. Отд. И. Р. Арх. Общ. XVI). — Изданіе со введеніемъ и переводъ книги одного Зара-Якоба по двумъ рукописямъ коллекціи d'Abbadie: 215 и 234. Варианты иногда довольно существенны.

II. Вирши царя Наода. СПБ. 1904 (Оттискъ оттуда-же). Стр. 21 и таблица. — Текстъ и переводъ 25-ти духовныхъ стихотвореній абиссинскаго царя Наода (1478 — 1494) со введеніемъ, по рукописи 706 Брит. Музея. — Дополняемъ примѣчаніе на стр. 15 къ стихотвореніямъ XVI и XVI. Сюжетъ ихъ заимствованъ изъ книги «Чудеса Богор4дицы» (Ta'āmra Mārjām), а именно 103 чуда по рукоп. № 60 Парижской Національной Библиотеки (Zotenberg, Catal. p. 67).

E. Littmann. *Arde'et: The Magic Book of the Disciples.* Journal of the American Oriental Society. Vol. XXV, 1904, pp. 1 — 48. — Среди коллекціи эіопскихъ рукописей нерѣдко попадаются списки магическо-апокрифическаго произведенія «Arde'et» — «Ученики», повѣствующаго объ откровеніи Іисусомъ Христомъ Апостоламъ своихъ сокровенныхъ чудодѣйствующихъ именъ и показаніи имъ рая и ада. Въ уста Апостоловъ влагаются длинныя молитвы. Краткая редакція этого произведенія помѣщается иногда въ эіопскихъ погребальныхъ требникахъ. Д-ръ Литтманъ издалъ полную редакцію по одной, принадлежащей ему, рукописи XVII в.; изданію предшествуетъ введеніе; дается и англійскій переводъ памятника, раздѣленнаго издателемъ для удобства на главы. Авторъ склоненъ относить происхожденіе книги, въ виду амхаризмовъ, ко времени не раньше XIV в. и сопоставляетъ съ нею упоминаемую при Зара-Якобѣ книгу: «Имена Господни». Онъ высказываетъ мнѣніе о составномъ характерѣ книги, въ которую включены элементы туземные и переводные; послѣдніе особенно видны въ магическихъ именахъ, отчасти объясняемыхъ авторомъ изъ арабскаго, еврейскаго и греческаго языковъ. Замѣтимъ, что въ Петербургѣ также имѣется рукопись «Arde'et» столь же неисправная,

какъ и изданная, дающая не мало вариантовъ. Кромѣ того въ одной здѣшней коллекціи есть аналогичный памятникъ, но отличный и отъ полной и отъ краткой редакціи «Учениковъ».

E. Littmann. *The Princeton Ethiopic magic scroll.* Princeton University Bulletin XV, 31 — 42.—Описание и переводъ на англійскій языкъ текста на магическомъ пергаменномъ свиткѣ, принадлежащемъ Принсетонскому Университету. Подобныхъ свитковъ въ настоящее время имѣется въ Европѣ достаточное количество; особенно богаты ими петербургскія собранія. Данный свитокъ, происходящій изъ макидалской добычи 1868 г., заключаетъ въ себѣ извѣстную молитву-легенду Сисинніа и Урсулы (? Верзелья) въ редакціи, отличной отъ извѣстной Fries'у и Basset и признаваемой авторомъ за болѣе древнюю. Затѣмъ слѣдуютъ молитвы противъ колики, желудка и женской болѣзни, вслѣдствіе которой дѣти умираютъ немедленно послѣ родовъ. Къ переводу приложены интересныя замѣчанія, въ которыхъ авторъ указываетъ на параллели въ германскомъ фольклорѣ («Der Züricher Milchsegen», «Merseburger Spruch»), а также на легенды и повѣрія о св. Сисинніи у Грековъ и Славянъ. «Верзелья» эоіопской молитвы — не Урсула, какъ думалъ Фрисъ; она соотвѣтствуетъ еврейской Лилитъ, греческой Ламіи и греко-славянскій Мелинтіи. — Наконецъ; разбираются отличія принсетонскаго текста отъ изданныхъ Фрисомъ и Basset. — Замѣтимъ, что хорошая рукопись (также на свиткѣ) легенды молитвы о Сисинніи имѣется въ Азіатскомъ Музеѣ Академіи Наукъ.

N. Rhodokanakis. *Eine äthiopische Zauberbetrolle im Museum der Stadt Wels.* Wiener Zeitschrift für Kunde des Morgenlandes XVIII (1904) pp. 30 — 38. — Описание, изданіе и переводъ текста на магическомъ свиткѣ, принадлежащемъ г. Вельсу и присланномъ магистратомъ послѣдняго для опредѣленія въ восточный институтъ Вѣнскаго Университета. Текстъ заключаетъ въ себѣ магическое заклинаніе для «связыванія сатаны» таинственными именами Божиими, а также гимнъ въ честь Архангела Фануила. Авторъ даетъ текстъ, приводя варианты по рукописи Lady Meux, изданной Budge и заключающей тѣ же тексты.

C. Mondon-Vidailhet. *Une Tradition éthiopienne.* Revue Sémitique 1904 (XII), 259 — 268. — Въ 1890 г. императоръ Менеликъ II сталъ покорять острова оз. Зевай, на которыхъ по преданію скрыты рукописи, спасенныя во время нашествія Граня, и въ 1894 году началъ приводить въ исполненіе давнившее желаніе эоіопскихъ грамотеевъ и европейскіхъ ученыхъ изслѣдовать эти рукописи. Результаты обманули ожиданія, и лишь незначительное количество рукописей оказалось неизвѣстнымъ, почему большая часть ихъ оставлена на островахъ подъ охраной жителей. Но еще до полного покоренія, въ 1892 г. въ руки эчегге Габра-Селлясе попала оттуда же небольшая рукопись съ текстомъ, въ которомъ къ извѣстной легендѣ о Соломонѣ и Савской царицѣ присоединенъ перечень спутниковъ, родственниковъ и вельможъ Эбна-Хакима и областей, пору-

ченнаго имъ въ управленіе, результатомъ чего было, что «подъ властью и закономъ Эбна-Хакима было 15 троновъ: три изъ драгоценныхъ камней, три изъ золота, три изъ серебра, три изъ янтаря, три изъ желѣза; занимавшіе ихъ были его братья по плоти или слуги по милости, а онъ былъ царемъ-царей». Этотъ текстъ, возводящій абиссинскій феодализмъ къ миѳическимъ временамъ и производящій такимъ обр. владѣтельныхъ князей Эіопіи (м. пр. и саменскихъ фалашей отъ Гедеона, с. Давида) отъ спутниковъ перваго Менелика, скопированъ для автора по приказанію эчегге и изданъ съ французскимъ переводомъ въ названной статьѣ.

C. Conti Rossini. *Il «Nagara Galla».* Rendiconti di Reale Accad. dei Lincei. Vol. XIII (1904), pp. 307—344.—Изданіе и объясненіе любопытной рукописи № 185 изъ бывшей коллекціи d'Abbadie. Нѣкій Хабта-Селясе, уроженецъ, какъ полагаетъ авторъ, Годжама, составилъ глоссарій языка Галласовъ не въ алфавитномъ порядкѣ, а въ предметномъ: сначала помѣщены названія частей тѣла, частью съ мѣстоименными суффиксами, потомъ личныя и указательныя мѣстоименія, предлоги съ суффиксами, спряженія, слова семейнаго быта, военные термины, прилагательныя качественныя, слова, относящіяся до земледѣлія, скотоводства и т. п. Несмотря на сравнительно небольшой объемъ (тетрадка въ 12 листовъ), этотъ глоссарій даетъ болѣе 300 галласскихъ словъ, не встрѣчающихся въ существующихъ пока словаряхъ, составленныхъ европейцами; амхарскіе переводы галласскихъ словъ также пополняютъ матеріалъ, собранный Гвиди въ его *Vocabolario*. Кромѣ значенія для африканской лингвистики, трудъ Хабта-Селясе интересенъ для характеристики абиссинской культуры и, съ этой стороны, можетъ быть поставленъ рядомъ съ интереснѣйшей «исторіей Галласовъ», написанной абиссинскимъ монахомъ въ XVI в. и дошедшей до насъ въ извлеченіяхъ, изданныхъ Шлейхеромъ.

П Р А В О.

Conti Rossini. *I Loggo e la legge dei Loggo Sarda.* Giornale della Società Asiatica Italiana. Vol. XVII (1904), pp. 63. — Логго — одно изъ племенъ сѣверной Абиссиніи на границѣ Эритреи, распадающееся на много колѣнъ, часть которыхъ имѣетъ средоточіемъ неприступную амбу Сарда, почему называется Логго-Сарда. Въ приходской церкви этого племени авторъ списалъ изъ рукописи Евангелія XV в. интереснѣйшую и пока единственную среди памятниковъ эіопской литературы приписку — небольшой кодексъ обычнаго права, «статутъ» Сарда. Онъ сравниваетъ его съ варварскими *rustus* европейскаго средневѣковья и объясняетъ появленіе его отсутствіемъ туземныхъ уложеній: всѣ извѣстные намъ оффиціальныя эіопскіе юридическіе памятники («Судъ царей», «Врачевство духовное») — иностраннаго происхожденія, не имѣющіе въ Абиссиніи почвы и всеобщаго распространенія. На счетъ ихъ вездѣ господствуетъ обычное право, разнообразіе котораго уже не разъ вызывало попытки коди-

фикаціи. Авторъ рассказываетъ на основаніи литературныхъ и др. свѣдѣтельствъ исторію, юридическій бытъ Сарда и сообщаетъ, что въ настоящее время племя испытываетъ экономическій кризисъ, обусловленный переходомъ отъ общиннаго землевладѣнія къ частному и сосредоточенію его въ немногихъ рукахъ. Споры, вызванные этимъ переворотомъ, и были причиною того, что автору были показанъ текстъ. Онъ даетъ его итальянскій переводъ, филологическое объясненіе юридической терминологіи и вмѣсто комментарія—подробное и глубоко интересное изложеніе абиссинскаго семейнаго и имущественнаго права на основаніи не только издавнаго, но и рукописнаго литературнаго матеріала, а также личныхъ наблюденій. Этой работой пополняется существенный пробѣлъ въ научной литературѣ.

НАРОДНАЯ СЛОВЕСНОСТЬ.

E. Littmann. *Bibliotheca Abessinica. Studies concerning the languages, literature and history of Abyssinia.* I. The legend of the Queen of Sheba in the tradition of Axum. Leyden-Princeton. 1904. Pp. XI+40.

Подъ приведеннымъ заглавіемъ Д-ръ Литтманъ предпринялъ изданіе серіи изслѣдованій въ области Aethiopia, касающихся преимущественно современной Абиссиніи и литературныхъ памятниковъ новыхъ абиссинскихъ языковъ. Матеріалъ для этихъ изданій доставляется главнымъ образомъ шведскими миссіонерами въ Эритреѣ, глава которыхъ Sundström неутомимо собираетъ мѣстные преданія и изучаетъ нарѣчія эіопскаго сѣвера. Ему же обязанъ своимъ появленіемъ и настоящій первый выпускъ серіи. Онъ имѣетъ предметомъ аксумскую народную версію известнаго сказанія о Соломонѣ и Савской царицѣ и отношеніи послѣдней къ Абиссиніи. Здѣсь она приводится въ связь съ великимъ зміемъ, первымъ царемъ Эіопіи, поѣдавшимъ первородныхъ дочерей. Она была выставлена своими родителями, но спасена семью святыми (вар. ангелами), умертвившими чудовище. Народъ избралъ ее въ царицы, и она сдѣлала свою подругу министромъ (белатангетъ). Къ Соломону она пошла, чтобы исцѣлится отъ волосатости и ослинаго копыта, полученнаго ею отъ брызгъ крови змія. Далѣе рассказывается о хитрости Соломона, опредѣлившаго полъ посѣтительницъ, о рожденіи отъ нихъ обоихъ по сыну, о путешествіи Менелика и его сверстника къ отцу, о призваніи его Соломономъ, объ отправленіи его на родину съ еврейскими первенцами, но вмѣсто Ковчега Завѣта здѣсь «таботъ Маріи», который Менеликъ похитилъ вмѣсто даннаго ему на благословеніе «табота Михаила». При этомъ сообщаются интересныя подробности (между прочимъ объ остановкѣ табота въ Абиссиніи, ср. преданіе, рассказанное Conti Rossini по поводу житія Бепу-Амлака). «Семь святыхъ», умертвившихъ змія, тождественны даже по именамъ съ 9 преподобными; такимъ образомъ народная легенда приурочила древній, можетъ быть языческой мифъ къ христіанской агиологіи и сдѣ-

лала Соломона современникомъ христіанства. Д-ръ Литтманъ посвятилъ историко-литературному анализу этого интереснаго текста вторую часть своей работы: онъ сравниваетъ его съ Кебра-Нагастъ, съ повѣствованіями въ житіяхъ девяти преподобныхъ, съ легендами, сообщенными у Conti Rossini и со сказаніями у другихъ народовъ. Онъ полагаетъ, что связь царицы съ исторіей змія представляетъ древнее преданіе и напоминаетъ арабскую легенду о Билькисъ, убившей своего предшественника-тиранна, тѣмъ болѣе, что и Билькисъ, волосатая и съ ослинымъ копытомъ, имѣетъ признаки демоническаго существа. Легенду о ковчегѣ въ Аксумѣ считаетъ наслѣдіемъ язычества: «камни, хранимые въ немъ—священные камни, вродѣ чернаго камня въ Меккѣ». «Таботы Маріи и Михаила» онъ считаетъ не христіанскими священными предметами, вродѣ антиминовъ, а скорѣе чѣмъ-то, напоминающимъ египетскіе ковчеги съ идолами. Текстъ заканчивается разсказомъ о бѣгствѣ сатаны, строившаго въ Аксумѣ «домъ, чтобы бороться съ Богомъ». «Марія пришла!» восклицаетъ онъ, и самъ разрушаетъ свои сооруженія, матеріалы которыхъ прибывшіе употребляютъ для церкви въ честь Богоматери. «Но большой камень и до сего дня еще стоитъ тамъ». Такъ объясняли себѣ христіане происхождение аксумскихъ развалинъ, въ частности обелисковъ. Интересную работу позволимъ себѣ дополнить указаніемъ на кіевскую и краковскую легенды о зміѣ, о которыхъ см. у Буслаева, Историческіе очерки Русской народной словесности и искусства, I, 285 и 373. Крымская версія (ibid.) приписываетъ уничтоженіе змія чуду Богородицы.

Рецензія: Halévy въ *Revue Sémitique* 1904, 287.

C. Mondon-Vidailhet. *Proverbes Abyssins.* Journal Asiatique 1904, № 3, pp. 487—495.—Переводъ и объясненіе 25 пословицъ, написанныхъ (б. ч. двустипіями) на амхарскомъ языкѣ и найденныхъ въ рукописи № 212 бывшей коллекціи d'Abbadie. Эти пословицы менѣе невразумительны, чѣмъ изданныя въ 1894 Гвиди и, по выраженію автора, «болѣе соотвѣтствуютъ нашему европейскому духу». — Замѣтимъ, что № 8 заимствованъ изъ Евангелія Мѡ. 12, 34=Лук. 6, 45 «отъ избытка сердца уста глаголютъ».

РЕЦЕНЗИИ ПОЯВИЛИСЯ НА СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

August Heider, *Die Aethiopische Bibelübersetzung.* Leipzig 1902. Рецензія **Eb. Neeltje** въ *Berl. Philol. Wochenschr.* 94 (1904), № 28, ст. 773 сл.

Camillo Beccari, S. I. *Notizia e saggi di opere e documenti inediti riguardanti la storia di Ethiopia durante i secoli XVI, XVII e XVIII, con otto facsimili e due carte geografiche.* Rom. 1903. Рец. **L. C.** 1903, 35, 1176 Nachod.

Б. Тураевъ.